

EN

"Fast-Rope" goatskin gloves with reinforcement and Kevlar® liner in the palm and fingers. Additional reinforcements on the thumb and index finger provides rappelling control. High visible neoprene on the back of hand. Comfortable neoprene cuff with Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeationsprocessen fortgr.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protective levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

"Fast-rope" handskar i getskinn med Kevlar® - foder i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förföringsmaskin kan orsaka en försämring i kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Aligna glove thumb med din annan hand拇指 och sänk din hand in i glove, en finger in i varje finger. Dra på glove cuff och aligna fingrarna i rätt position. Använd samma procedur för den andra handen. Om handsken är smutsig så är det bra att använda en handduk för att rengöra handsken. Om handsken är kontaminerad, dra på glove cuff och drifva handen mot fingeren tills handsken kommer loss.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskarna som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskarna som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex rekommenderas att använda alternativt annan handsk. Om handsken är smutsig så är det bra att använda en handduk för att rengöra handsken. Om handsken är kontaminerad, dra på glove cuff och drifva handen mot fingeren tills handsken kommer loss.

EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som är tillämpliga för dem. Risken för att skadas vid utvärderingar utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat den faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

NO

"Fast-Rope" geiteskinnshansker med förstärkningar och för Kevlar® i handflata och fingrinnar. Ytterligare förstärkningar på tummel och pekfingrar ger kontroll vid rappelling. Neopren med høy synlighet på håndbaken. Komfortabel neoprenmansett med borelåslykkje bidrar til å justere passformen.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesteker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilsittfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukte, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Forbedrelse: Hanskene levereret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hånden vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthefting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Hansker som inneholder latex kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for latexproteiner. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av rammerne brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment til å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet til den tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

FI

"Kevlar®"-vahineen soveltuva vuohennahakäsine, jossa vahikkeet ja Kevlar®-vuori kämmeni- ja sormiosissa. Peukalon ja etusormen lisävahikkeet takaa hyvin otteen laskeutumisesta. Kämmenselkä huomioiväristää neopreeniä. Miellyttävä neopreeniranneke, jossa säädetettävä tarraanhaukinnitys.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoitetaan. Granberg suosittelee käytämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja ennen käyneiden pukenemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveltuutta, on nähtävää ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättäminen laadun epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiota voi heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökkä: Käsineiden käyttöökkään vaikuttavat käytöttäarkkuja ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiuttuna käytöttäarkkuun ja vetämällä sitä sormiin päin.

Pukeaminen/Riisuminen: Valitse käsisiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toissiella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen kädén peukalon kanssa ja työnä käsineen sisään, sormet sormiin. Seta käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormeiksi. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa (alteisto, liikuviin osiin). Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piikkilähteiltä, kuten lääkeruukkujen neutraalilla. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyydsireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsineiden minihanki materiaali tai valmistusprosessein ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alittaa käsineitä avutolle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso korkeaa kaikilla käsineen materiaalikerroksilla. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsijyväskentelyosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiuttuna käytöttäarkkutuksen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytöttäarkkutuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinariisinnoon perustuessa on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaisesti tietty standardi, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytöösuojuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytöttäarkkukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice taktyczne "Fast- Rope" wykonane ze skóry kozię z podszewką z Kevlar® na dloni i palcach. Dodatkowe wzmacniania na kciuku i palcu wskazującym, poprawiają kontrolę prędkości podczas zjazdu na linie. Na wierzchu dłoni wykonane z dobrze widocznego materiału neopren. Wygodny maniek wykonany z neoprenu z dodatkowym zapięciem na rzep zapewniającym idealne dopasowanie do dłoni.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie/dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki jednak nie zatrzymać na procesów przekształcania.

Zyciownosc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za maniek rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdejmąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdejmować. W razie zdejmowania rękawicy, należy zdejmować maniek rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdejmowania rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic pochwycając ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spłuczającymi wymagają odporności na przebiegi mogą niewystarczającego chronić przed ostro zakorcowanymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadeń ze szczególnymi procesami produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice są zamocząć nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownika powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgającą można u producenta.



ART. 119.2209

CE cat. II

SIZE 7/S (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Stylstyke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävys
/Odporność na ścieśnianie/Abrasion resistance	
Skijermostånd, skjularett knivblad/Skiermostånd, skjularett knivblad	(1-4)
Ostrem okrągim/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivety/kele/Rivets/Valjutayjus/Odporność	(1-4)
Punkteringsmotstånd/Punktingsmotstånd/Pistonkestävys	(1-4)
/Punktingmotstånd/Punktingsmotstånd/Pistonkestävys	(1-4)
TDM kumikaste/TDM silmäkaste/TDM-villonenkestävys	(A-F)
/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	

1A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004

Apri id/Ansländning/Palonkesästävys/Palnocid/Burning behaviour

/Cieplikontakto/Contact heat

Overföringsvarme/Overföringsvärmé/Kontaktdämp/

/Strålevärme/Strålevärme/Stäthlämp/

/Promienowanie/Cieplne/Radiant heat/

Male odpryski stopionego metala/Stora mängid small metal splashes of molten metal

Spray of melted metal/Stora mängid small metal/Suuret sulametalliliskoise/

/Löbau rozpryski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

EN

"Fast-Rope" goatskin gloves with reinforcement and Kevlar® liner in the palm and fingers. Additional reinforcements on the thumb and index finger provides rappelling control. High visible neoprene on the back of hand. Comfortable neoprene cuff with Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeationsprocessen fortgr.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protective levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

"Fast-rope" handskar i getskinn med Kevlar® - foder i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förföringsmaskin kan orsaka en försämring i kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Kysilaskeutumiseen soveltuват vuohennahakäsineet, joissa vahvikke ja Kevlar® vuori kämmen- ja sormiosassa. Peukalon ja etusormen lisävahvikke takaavat hyvän otteen laskeutumisesta. Kämmenselkä huomioväristä neopreeni. Miellyttävä neopreeniranneke, jossa säädetettävä tarraanhakiinnytys.

FI

Kysilaskeutumiseen soveltuват vuohennahakäsineet, joissa vahvikke ja Kevlar® vuori kämmen- ja sormiosassa. Peukalon ja etusormen lisävahvikke takaavat hyvän otteen laskeutumisesta. Kämmenselkä huomioväristä neopreeni. Miellyttävä neopreeniranneke, jossa säädetettävä tarraanhakiinnytys.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoitetaan varten. Granberg suositteli käytäntöä määritellä varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja ennen käyneiden pukenemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käyneiden kunto arveltuutta, on ne hädätettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käyneiden laadun heikkenemisen. Myös käyneiden puhdistamisen tai desinfektiota voi heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotyjen käyneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytöltarkoitus ja käyneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käyttyän vastuulla valita sopivin käsine aiottuna käytöltarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsili siis käytävän. Pidä toissiä kädellä kiinni käyneen reunasta. Aseta käyneen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnä käsi käyneen sisään, sormet käsineen sormiin. Valitse käyneen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käyneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsen vetämällä sormeiksi. Jos käyneet ovat saastuneet, riisua käsen tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käyneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa (alteistoin liikuviin osiin). Pistonkestävät käyneet eivät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piikkilähdet, kuten lääkeruukkuja. Neulata. Lateksia sisältävät käyneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyydestä ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käyneiden minähän materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alittä käyneitä avutolle. Jos käyneet kastuvat, älä käsittele niillä kuuma esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käyneissä suojaustaso koskee kaikkia käyneen materiaalikerroksia. Nämä käyneet on suunniteltu suojaamaan käsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuna käytöltarkoituksen liittyvät riskit. Käsineträti tulisi käyttää vain niihin käytöltarkoituksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytystasot, joiden mukaan käyneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käyneiden valinnassa. Todellisia käytöltulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiin kuhunkin käytöltarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice taktyczne "Fast- Rope" wykonane ze skóry kozię z podszewką z Kevlar® na dloni i palcach. Dodatkowe wzmacniania na kciuku i palcu wskazującym, poprawiają kontrolę prędkości podczas zjazdu na linie. Na wierzchu dłoni wykonane z dobrze widocznego materiału neopren. Wygodny manekiet wykonany z neoprenu z dodatkowym zapieciem na rzep zapewniającym idealne dopasowanie do dłoni.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki jednak nie zatrzymać na procesów przekurania.

Zyciownosc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Rękawiczki zanieczyszczonemu należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic pochwycając ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spłaniające wymagają odporności na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorczenymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaderż ze surangu ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkowni powinien ocenić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgającą można u producenta.

NO

"Fast-Rope" geiteskinnshansker med förstärkningar och för Kevlar® i handflata och fingrar. Ytterligare förstärkningar på tomme och gaffefingrar kontroll vid rappelling. Neopren med hög synlighet på handbaksen. Komfortabel neoprenmansett med borrelåslukning bidrar till att justera passformen.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestører for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskene i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskene bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedslatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedslatt kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, blir blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelse: Hanskene leverer et avhengig av bruksmåte og vedlikehold. Om hanskene ikke er godkjent for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskensmansett og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at hanskene vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthefting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjennster som kanyljer. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsmønstret for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansk med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessnivå for hele hanskene, inkludert alle lagen. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjørermål ansett passende av produsenten. Risikoverurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2209 CE cat. II

6 pairs

SIZE 8/M (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Stylistyke/Nöttringsmotstand/Hankauskestavyys
	/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance
Skjermomstand, sikrulært knivhåndtak/Skirmotstand, bezpieczenie przed ostrym nożem	
Ostrzem okrągły/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivety/kele/Rowntest/Rivet/żylisz/żyliszowa/Opornosc	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punktingsmotstand/Pistonkestavyys	
/Odporność na przymiot/Puncturing resistance	(1-4)
TDM kumulatyv/TDM silmätest/TDM-villonenkestavyys	
/Odporność na przymiot klasy TDM/TDM silmätest	(A-F)

1A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004

Apen id/Anslindning/Palonkesästäys/Palnočid/Burning behaviour

/Cieplikontakto/Contact heat

Overføringsvarme/Overförmingsvärme/Kontakto/łampró

/Strålevarme/Strahlungswärme/Słoneczna/lamp

/Promieniowanie/Cieplne/Radiant heat

/Male odpryski stopionego metala/Strome mlindi/ small metal splashes of molten metal

Sprut of smelted metal/Strome mlindi/ small metal/Suerut sulametallilisäksie/

/Duże odpryski stopionego metala/Large quantities of molten metal

(0-4)

EN

"Fast-Rope" goatskin gloves with reinforcement and Kevlar® liner in the palm and fingers. Additional reinforcements on the thumb and index finger provides rappelling control. High visible neoprene on the back of hand. Comfortable neoprene cuff with Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeationsprocessen fortgr.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protective levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

"Fast-rope" handskar i getskinn med Kevlar® - foder i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorer/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Aligna glove thumb med din annan hand拇指 och sänk din hand in i glove, en finger in i varje finger. Dra på glove cuff och aligna fingrarna i rätt position. Använd samma procedur för den andra handen. Om handsken är smutsig så är det bra att använda den för att dra in.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskin delar. Handskarna som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskarna som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blött, hantera inte varma föremål. För handskarna med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kevlar®-taukkaan soveltuva vuohennahakäsine, jossa vahvikke ja Kevlar®-vuori kämmen- ja sormiosassa. Peukalon ja etusormen lisävahvikke takaavat hyvän otteen laskeutumisesta. Kämmenselkä huomioväristä neopreeni. Miellyttävä neopreeniranneke, jossa säädetettävä tarraanhaukkinnitys.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suositteli käytäntöä määritellä varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käyneiden pukenemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käyneiden kunto arveltuutta, on ne haittaväjä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käyneiden laadun heikkenemisen. Myös käyneiden puhdistamisen tai desinfektiota voi heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektioitujen pestyjen käyneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytöltäkätkin ja käyneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiuttoutua käytöltäkootseen.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisiä sopivankokoiset käsineet. Pidä toissiä kädellä kiinni käyneen reunasta. Aseta käyneen peukalo kohdakkaan toisen kädén peukalon kannsa ja työnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käyneen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käyne samalla tavalla. Jos käyneet eivät ole saastuneet, voit riisua käyneet vetämällä sormeekseen. Jos käyneet ovat saastuneet, riisua käyneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käyneen ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa (alteistona liikuviin osiin). Pistonkestävät käyneet eivät välttämättä suojaa riittävää terävältä piikkiltä, kuten lääkeruukkuun neutraalia. Lateksia sisältävät käyneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käyneiden minihän materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alittä käyneitä avutolle. Jos käyneet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käyneissä suojaustaso koskee kaikkia käyneen materiaalikerroksia. Nämä käyneet on suunniteltu suojaamaan käsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käytöltäkotukseen liittyvät riskit. Käsineträti tulisi käyttää vain niihin käytöltäkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinariointin perusteesta on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyytymistekijät, joiden mukaan käyneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käyneiden valinnassa. Todellisia käytöltäkotuksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytöltäkootseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice taktyczne "Fast- Rope" wykonane ze skóry kozięcej z podszewką z Kevlar® na dloni i palcach. Dodatkowe wzmacniania na kciuku i palcu wskazującym, poprawiające kontrolę prędkości podczas zjazdu na linie. Na wierzchu dłoni wykonane z dobrze widocznego materiału neoprenu. Wygodny manekiet wykonany z neoprenu z dodatkowym zapieciem na rzep zapewniającym idealne dopasowanie do dłoni.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być kontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć parą. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich dezyfikowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczane jedynie za pomocą wilgotnej scierki jednak nie zatrzymać na procesów przekurania.

Zyciownosc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, pociągnąć za manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawic.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic pochwycając ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spłaniające wymagają odporomości na przebiegi mozaikę niewystarczającą chronić przed ostro zakorcowanymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadeń ze szczególnymi procesami produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice są zamocząć nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkowni powinien ocenić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgającą można u producenta.

NO

"Fast-Rope" geiteskinnshansker med forsterkninger og fører for Kevlar® i håndflate og fingrene. Ytterlige forsterkninger på tommel og pekfingrer gir kontroll ved rappelling. Neopren med høy synlighet på håndbakken. Komfortabel neoprenmansett med borrelåslukking bidrar til å justere passformen.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestørker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hanskene i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hanskene bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er brukte, bør bli rengjort/vasket eller desinfisert for fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Førledelse: Hanskene leverer et avhengig av bruksmåte og vedlikehold. Hvis hanskene er avhengig av bruk for ikke spesiifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskens mansett og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at hanskene vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthefting i bevegelige maskindeler. Hanskene som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyljer. Hanskene som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansk med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjørermål ansett passende av produsenten. Risikoverurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GranberG®

ART. 119.2209

CE cat. II

SIZE 9/L (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Styretyp/Nöttringsmotstånd/Hankauskestavys
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skjermmotstånd, sikrulært knivhode/Skirmotstånd, säker knivhod	
Oppgjør med økragrim/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivetlykke/Rivetsladd/Rivetslykja/Odporność na śrubowanie	(1-4)
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestavys	
/Odporność na pracomøn/Puncture resistance	(1-4)
TDM kumulativt/TDM slitasztó/TDM-villonenkestavys	
/Odporność na prace klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1A = minimum requirement
4S/F = maximum requirement
X = not tested

The results are taken from the palm area of the glove.

The protection level increases with performance class.

EN 407:2004

Apen id/Anslindning/Palonkeslåtlys/Palnöd/Burning behaviour

/Ciepl kontakt/Contact heat

Overføringsvarme/Overføringsvarme/Konvektionsvarme

/Strålevarme/Strålevarme/Stølelåmpo/

Promønvarme/Cepine/Radiant heat

/Male opdrypp støpne metal/Støre mlndg smalt metall/Pienet sulametalliloiskeet/

Spur av smeltet metall/Støre mlndg smalt metall/Suuret sulametalliloiskeet/

/Døse opprypp støpne metal/Large quantities of molten metal

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

EN

"Fast-Rope" goatskin gloves with reinforcement and Kevlar® liner in the palm and fingers. Additional reinforcements on the thumb and index finger provides rappelling control. High visible neoprene on the back of hand. Comfortable neoprene cuff with Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeationsprocessen fortgr.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protective levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

"Fast-rope" handskar i getskinn med Kevlar® - foder i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring i kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskin delar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot spetsiga föremål, såsom hypodermik nålars. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusti ja varastointi varten. Granberg suosittilee käytämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja jotta käsineiden pukenemista käteen mahdollisesti vaurioidetaan varalta. Jos käsineiden kunto aveltuutta, se on haittaväjä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiot tai pestyjen käsineiden ominaisuuksid saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistata vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytöltarkoitus ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiuttuu käytöltarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toissiä kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen kädens peukalon kanssa ja työnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen rannekaa paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormeiksi. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne ollessa takertumisvara laitteiston liikuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävää terävältä piikkilehdiltä, kuten lääkeruukkujen neutraali. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsineiden minihän materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alittaa käsineitä avutolle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsijyväskentelylosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiuttuu käytöltarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytöltarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinariointin perusteesta on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaiset tyytäntymät. Joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytöltulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytöltarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

FI

"Kuljetus" handskar i getskinn med Kevlar® - fodrar i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förvaringsmiljö kan orsaka en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusti ja varastointi varten. Granberg suosittilee käytämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä ja jotta käsineiden pukenemista käteen mahdollisesti vaurioidetaan varalta. Jos käsineiden kunto aveltuutta, se on haittaväjä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfektiot tai pestyjen käsineiden ominaisuuksid saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistata vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytöltarkoitus ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiuttuu käytöltarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toissiä kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen kädens peukalon kanssa ja työnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen rannekaa paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormeiksi. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsineet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne ollessa takertumisvara laitteiston liikuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävää terävältä piikkilehdiltä, kuten lääkeruukkujen neutraali. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsineiden minihän materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alittaa käsineitä avutolle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsijyväskentelylosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiuttuu käytöltarkotukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käytöltarkotuksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinariointin perusteesta on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaiset tyytäntymät. Joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytöltulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käytöltarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice taktyczne "Fast- Rope" wykonane ze skóry kozię z podszewką z Kevlar® na dloni i palcach. Dodatkowe wzmacniania na kciuku i palcu wskazującym, poprawiają kontrolę prędkości podczas zjazdu na linie. Na wierzchu dłoni wykonane z dobrze widocznego materiału neopren. Wygodny manekiet wykonany z neoprenu z dodatkowym zapięciem na rzep zapewniającym idealne dopasowanie do dłoni.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowego parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie/dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zanieczyszczonych/

rękawic mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki.

Zyciowosc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby zdejmować. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawic.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic pochwycając ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odpornego na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaderż ze surówką ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkowni powinien ocenić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgającą można u producenta.

GranberG®

ART. 119.2209

CE cat. II

6 pairs

SIZE 10/XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Stylistyke/Nötörmomsstand/Hankauskestävys
/Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	
Skierunomstand, siirkuaret knäkkimäistö	
Osiat, otszem okrągim/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivetytke/Rivetsmäistö/Rivetsylejävääsy/Odporność	(1-4)
Punkteringsmäistö/Punktingsmäistö/Pistonkestävys	(1-4)
/Odporność na pracomies/Puncture resistance	
TDM kumurkäytö/Hammering resistance/TDM-villonenkestävys	
/Odporność na prace klasy TDM/ODPM resistance	(A-F)
1A = minimum requirement	
4S/F = maximum requirement	
X = not tested	
The results are taken from the palm area of the glove.	
The protection level increases with performance class.	

EN 407:2004

EN

"Fast-Rope" goatskin gloves with reinforcement and Kevlar® liner in the palm and fingers. Additional reinforcements on the thumb and index finger provides rappelling control. High visible neoprene on the back of hand. Comfortable neoprene cuff with Velcro closure helps to adjust the fitting.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with permeationsprocessen fortgr.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protective levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

"Fast-rope" handskar i getskinn med Kevlar® - foder i handflata och fingrar. Förstärkning i tummar och pekfingrar ger extra kontroll vid färring. Neopren i synbarhetsfärg på ovansidan av handen. Bekvämt neoprenmansett med kardborreklyppning.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar ska inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förföring av handskarna i en förföringsmaskin kan orsaka en försämring i kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgr.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Aligna glove thumb med din annan hand拇指 och sänk din hand in i glove, en finger in i varje finger. Dra på glove cuff och aligna fingrarna i rätt position. Använd samma procedur för den andra handen. Om handsken är smutsig så är det bra att använda en handduk för att rengöra handsken. Om handsken är smutsig, dra på glove cuff och dra handen mot fingret tills handsken kommer loss.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskarna som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskarna som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blött, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna ska endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren kan simulerat den faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kevlar®-geiteskinnshandskien soveltuva vuohennahakäsineet, joissa vahvikke ja Kevlar®-vuori kämmeni- ja sormiosassa. Peukalon ja etusormen lisävahvikke takaavat hyvän otteen laskeutumisesta. Kämmenselkä huomioväristä neopreeni. Miellyttävä neopreeniranneke, jossa säädetettävä tarraanhaukkinnitys.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussi puolestaan pahvilaatikoihin kuljetetaan ja varastoitetaan varten. Granberg suositteli käytäntöä määritettyä varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja joko niiden pukenemista käteen mahdollisen vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kunto arveltuutta, on ne haittaväjä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkeneemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfektiota voi heikentää niiden laatuun. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotuojen pestyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituksella suojaustasolta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostella liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöökä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käytöltarkoitus ja käsinneiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsite aiottuna käytöltarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiliisi sopivan kokoisen käsineen. Pidä toissiä kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinne peukalo kohdakkaan toisen kädén peukalon kanssa ja työnä käsi käsinne sisään, sormet sormiin. Seta käsinne ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsinne samalla tavalla. Jos käsinne ei välttävästi aiostaan, voit riisua käsinne vetämällä sormeekseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinne ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos ne olemassa takertumisvaaraa (lähteestä liikuviin osiin). Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävää terävällä, kuten lääkeruukkuun neutalata. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Nämä käsinneet minihanki materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haftaa käytäjälle. Älä alitusta käsinneitä avutolle. Jos käsinne kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsi työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuna käytöltarkoituksen liittyvät riskit. Käsinneiltä tulisi käytävä vain niihin käytöltarkoituksiin, joita valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinariointin perusteesta on käytettävä suojausluokka ja yhdenmukaiset tyydytystasot, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöltulosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsite kuhunkin käytöltarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice taktyczne "Fast- Rope" wykonane ze skóry kozię z podszewką z Kevlar® na dloni i palcach. Dodatkowe wzmacniania na kciuku i palcu wskazującym, poprawiają kontrolę prędkości podczas zjazdu na linie. Na wierzchu dłoni wykonane z dobrze widocznego materiału neopren. Wygodny manekiet wykonany z neoprenu z dodatkowym zapięciem na rzep zapewniającym idealne dopasowanie do dłoni.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć parą. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki jednak nie zatrzymać na procesów przekształcania.

Zyciownosc: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za manekiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdejmąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, pociągnąć za manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, az do zdjęcia rękawic.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic pochwycając ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spłaniające wymagają odporności na przebiegi mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakorcowanymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną w osobach uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadejże ze szczególnymi procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednią działanie ognia. Jeżeli rękawice są zamocząć nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009. Użytkowni powinien ocenić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowane rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgającą można u producenta.

NO

"Fast-Rope" geiteskinnshansker med förstärkningar och för Kevlar® i handflata och fingrar. Ytterligare förstärkningar på tomme och gaffelkontroll vid rappelling. Neopren med hög synlighet på handbakern. Komfortabel neoprenmansett med borrelåslukning bidrar till att justera passformen.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestører for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukte, bør bli rengjort/vasket eller desinfisert for fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelse: Hanskene leverer et avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Vælg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansetten og justér fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hånden vrenget.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthefting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som knyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsmønstret for lateksprotein. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av ramaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN 420:2003+A1:2003. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjørermål ansett passende av produsenten. Risikoverurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivået og de standarden som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

**ART. 119.2209 CE cat. II
6 pairs**

SIZE 11/2XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016	Stylistyke/Nötörmomsstand/Hankauskestavys
/Odporność na ścieśnianie/Abrasion resistance	
Skjermomstand, sekularert knivblad/Skirm resistance, steril blade	
Ogromny cięgły/Heavy-duty cutting blade	
Ogromny cięgły/Heavy-duty cutting blade	
Odporność na przechodzenie lateksu/Puncture resistance	
Punktingomstand/Punktingomstand/TDM	
TDM kumulatywna/TDM silicate	
Odporność na przechodzenie lateksu/Puncture resistance	
	(A-F)
1A = minimum requirement	
4S/F = maximum requirement	
X = not tested	
The results are taken from the palm area of the glove.	
The protection level increases with performance class.	

EN 407:2004

Apen id/Anslindning/Palonkeskäryys/Palnocid/Burning behaviour

/Ciepły kontakt/Contact heat

Overføringsvarme/Overføringsvarme/Kontaktdolmp/

Strålevarme/Strålevarme/Støtelylamp/

Promieniowanie/Ciepłe/Radiant heat

Male odpryski stopionego metala/Small molten metal splashes of molten metal

Sprut av smeltet metall/Støre mlndig smalt metall/Suuret sulametallilisokset/

Large quantities of molten metal

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

(0-4)

